

ENTE GESTIONE TEATRO E KURHAUS DI MERANO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

MERANER STADTTHEATER- UND KURHAUSVEREIN
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

**Verbale di deliberazione
del Consiglio d'Amministrazione**

**Beschlussniederschrift
des Verwaltungsrates**

PROT. Nr. 364	SEDUTA DEL 21.05.2015	SITZUNG VOM	ORE - UHR 17.00
-------------------------	---------------------------------	-------------	---------------------------

Nella solita sala delle riunioni, previo regolari inviti, si sono riuniti i membri del Consiglio di Amministrazione dell'Ente.

Im üblichen Sitzungssaal, nach zugestellter Einladung sind die Mitglieder des Verwaltungsrates des Vereins zusammengetreten.

Presenti i Signori:	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.	Erschienen sind die Herren:	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.
			Cappello Prof. Andreas		
			Defranceschi Rudolf		
			Gamper Dr. Monika	X	
			Hofer Ingrid	X	
			Martinelli Karl		
			Mura Dr. Marzia		
			Trippa Mario		

Assiste il Segretario, Signor/a

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr/Frau

Dr. Harald Nilo

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Andreas Cappello

nella sua qualità di **Presidente**
ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio d'Amministrazione passa alla trattazione
del seguente

in seiner Eigenschaft als **Präsident**
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

OGGETTO

**Teatro Puccini: pittura ala ovest e
sondaggio del colore originario interno**

GEGENSTAND

**Stadttheater: Malen Westfassade und
Innenuntersuchung der ursprünglichen
Farbigkeit**

1) Originale o copia

A.G. = Assente giustificato

A.I. = Assente ingiustificato

1) Urschrift oder Abschrift.

A.E. = Abwesenheit entschuldigt

A.U. = Abwesend unentschuldigt

Rilevata la necessità di eseguire dei lavori di pittura sulla facciata esterna lato ovest del Teatro Puccini;

inoltre rilevata la necessità di eseguire una ricerca sul colore originale all'interno del Teatro Puccini, questo come lavoro preparatorio per un restauro del teatro;

rilevato che per i sopracitati lavori sono state invitate le seguenti tre ditte: Pescoller di Brunico, Zingerle di Percha e Wörz di Ortisei;

rilevato che tutte e tre le ditte hanno presentato un'offerta;

visto l'articolo 125 del decreto legislativo n° 163 del 12 aprile 2006;

visto il regolamento interno per l'aggiudicazione di lavori, forniture e servizi ed il regolamento interno per i lavori, servizi e forniture in economia;

viste le offerte pervenute;

preso atto che il criterio di affidamento è quello del prezzo più basso;

rilevato che la ditta Wörz di Ortisei ha presentato l'offerta più bassa per i lavori di pittura della facciata ovest del Teatro Puccini con un importo di € 1.880,00;

rilevato che la ditta Zingerle di Percha ha presentato l'offerta più bassa per la ricerca sul colore originale all'interno del Teatro con un importo di € 5.770,00;

Festgestellt, dass es erforderlich ist an der Außenfassade des Stadttheaters (Westseite) Malerarbeiten durchzuführen;

des Weiteren festgestellt, dass es erforderlich ist eine Innenuntersuchung der ursprünglichen Farbigkeit des Stadttheaters durchzuführen; diese Untersuchung dient als Vorleistung für eine Gesamtanierung des Stadttheaters;

festgestellt, dass für die oben angeführten Arbeiten folgende drei Firmen eingeladen worden sind: Pescoller aus Bruneck, Zingerle aus Percha und Wörz aus St. Ulrich;

festgestellt, dass alle drei angeschriebenen Firmen ein Angebot abgegeben haben;

nach Einsichtnahme in den Artikel 125 des gesetzvertretenden Dekrets vom 12. April 2006, Nr. 163;

nach Einsichtnahme in das interne Reglement für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen und das interne Reglement der Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen in Regie;

nach Einsichtnahme in den abgegebenen Angeboten;

zur Kenntnis nehmend, dass das Zuschlagskriterium des niedrigsten Preises gilt;

festgestellt, dass die Firma Wörz aus St. Ulrich das billigste Angebot für das Malen der Westfassade mit einem Preis über € 1.880,00 abgegeben hat;

festgestellt, dass die Firma Zingerle aus Percha das billigste Angebot für die Innenuntersuchung der ursprünglichen Farbigkeit mit einem Preis von € 5.770,00 abgegeben hat;

visto l'art. 4 dello Statuto dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano;

il Consiglio d'Amministrazione delibera a voti unanimi (5) espressi a norma di legge

1. di affidare alla ditta Wörz di Ortisei i lavori di pittura della facciata esterna lato ovest del Teatro Puccini per un ammontare complessivo di € 1.880,00 e alla ditta Zingerle di Percha i lavori per le ricerche sul colore originale all'interno del Teatro per un ammontare complessivo di € 5.770,00; i lavori vengono eseguiti nei mesi giugno-luglio 2015;
2. di imputare la relativa spesa complessiva di € 7.650,00 al conto 61000 del Bilancio di contabilità ordinaria dell'anno finanziario 2015.

nach Einsichtnahme in den Art. 4 des Statutes des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins;

beschließt der Verwaltungsrat einstimmig mit (5) Jastimmen in gesetzlicher Form

1. die Firma Wörz aus St. Ulrich mit dem Malen der Außenfassade des Stadttheaters (Westseite) zum Gesamtpreis von € 1.880,00 und die Firma Zingerle aus Percha für die Innenuntersuchung der ursprünglichen Farbigkeit zum Gesamtpreis von € 5.770,00 zu beauftragen; die Arbeiten werden in den Monaten Juni und Juli 2015 durchgeführt;
2. den genannten Gesamtbetrag von € 7.650,00 dem Konto 61000 der ordentlichen Buchhaltung der Bilanz 2015 anzulasten.